

**А. Б. Горбатовская**

**НЕКОТОРЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ КОРПУСОВ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ СЛУХО-  
ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НАВЫКОВ**

*Белорусский государственный университет, г. Минск;*

*perlhanna.19@gmail.com;*

*науч. рук. – С. Н. Захарова, канд. пед. наук, доц.*

Настоящая статья рассматривает преимущества применения мультимедийных корпусов в обучении фонетике английского языка, а также описывает конкретные электронные ресурсы и приемы, которые можно успешно использовать на занятиях по дисциплине «Практическая фонетика английского языка» для студентов специальности «Современные иностранные языки». В результате работы определена необходимость применения мультимедийных корпусов на занятиях по формированию слухо-произносительных навыков у студентов. Данное инновационное средство обучения позволяет сделать процесс формирования указанных навыков более эффективным и способствует поддержанию мотивации обучаемых. Предложены некоторые возможные приемы использования рассматриваемых в статье электронных сервисов на занятиях по формированию слухо-произносительных навыков.

**Ключевые слова:** мультимедийный корпус; слухо-произносительные навыки; восприятие речи на слух; беглая речь; связная речь; аутентичные материалы.

**Любой язык** – это целостная «знаковая система произвольной природы, посредством которой осуществляется человеческое общение на различных уровнях коммуникации и трансляции» [1], значит, обучать как родному, так и иностранному языку нужно в единстве четырех основных видов речевой деятельности: говорения, чтения, аудирования и письма. Практика преподавания иностранных языков показывает, что процесс формирования слухо-произносительных навыков у обучающихся является одним из наиболее длительных и трудоемких. В связи с этим педагогу необходимо уделять этому процессу особое внимание, постоянно осуществлять поиск инноваций, позволяющих сделать данный процесс более быстрым, эффективным и увлекательным, что будет содействовать поддержанию мотивации обучающихся.

К числу инновационных средств обучения слухо-произносительным навыкам относится мультимедийный корпус. Он представляет собой

коллекцию языковой и речевой информации, представленной одновременно в разных средах. Как правило, мультимедийный корпус состоит из собрания аудио- и видеоматериалов и соответствующего им набора текстовых данных (в виде транскрипции или аннотации). Применение данного средства в обучении иностранному языку (в частности, фонетике английского языка) имеет ряд преимуществ:

мультимедийный корпус – это фактически электронная база данных, которая непрерывно обновляется, что позволяет преподавателю не сомневаться в актуальности заимствованных из корпуса материалов;

использование мультимедийных корпусов дает возможность обучать студентов не только на основе учебных текстов, аудио- и видеофрагментов, которые чаще всего составляют содержание учебных пособий, но и на аутентичных. Это чрезвычайно важно, так как при работе с фонетикой иностранного языка необходимо применять самые актуальные – «живые», аутентичные – аудио- и видеоматериалы;

мультимедийные корпусы на занятиях способствуют поддержанию мотивации обучающихся за счет эффекта новизны [2].

Сегодня у преподавателя есть определенный выбор мультимедийных корпусов. На наш взгляд, наиболее эффективными в преподавании фонетики английского языка являются PlayPhrase и Youglish.

PlayPhrase (<https://www.playphrase.me>) представляет собой мультимедийный корпус, который позволяет осуществлять поиск введенного в специальную строку текстового фрагмента (как отдельного слова, так и целого предложения) среди огромного массива англоязычных фильмов и сериалов [2]. Результат поиска предоставляется в виде подборки коротких видеофрагментов с параллельными субтитрами (из англоязычных фильмов и сериалов с подписями их названий и годов выпуска), содержащих запрашиваемое слово, фразу или их ближайшие совпадения. Все представленные видеофрагменты можно сразу же скачать, что позволяет преподавателю не зависеть от качества интернет-соединения на занятии. Данный электронный ресурс платный, однако можно воспользоваться и бесплатной версией, которая дает возможность получить 5 видеофрагментов по одному запросу, при этом количество запросов не ограничено.

Youglish (<http://youglish.com>) также представляет собой мультимедийный корпус, который, однако, осуществляет поиск введенного пользователем запроса среди видео, загруженных на платформу Youtube. В отличие от

PlayPhrase, результат поиска Youglish представляет не в виде видеофрагментов, а в виде целых видео. Тем не менее, преподавателю не придется просматривать целый видеосюжет, чтобы найти интересующее его слово, фразу или синтаксическую конструкцию, ведь ресурс сам отмечает конкретное время в каждом предложенном видеофрагменте, где встречается запрос пользователя. Аналогично предыдущему сервису Youglish дает возможность просматривать все видео с субтитрами.

На основании анализа отличительных особенностей мультимедийных корпусов Playphrase и Youglish, а также педагогического опыта их применения нами были определены некоторые возможные приемы использования указанных электронных сервисов на занятиях по формированию слухо-произносительных навыков студентов.

- В качестве разминки. В начале занятия обучающимся предлагается дважды прослушать/просмотреть несколько коротких видеофрагментов. Во время первого прослушивания студенты записывают услышанное, во время второго – повторяют текст или слова вслед за диктором, используя свои записи в качестве опоры. Таким образом обучающиеся вводятся в атмосферу иноязычного общения, адаптируются к звучащей речи на иностранном языке, развивается их фонематический слух, а артикуляционный аппарат готовится к дальнейшей активной работе.

- Для отработки и закрепления произносительных норм ранее изученных отдельных фонем и их сочетаний, а также для успешной идентификации на слух слов, содержащих эти фонемы. Здесь технология работы соответствует описанной в пункте 1 последовательности действий. Разница наблюдается только при отборе материала преподавателем (предлагаемый видеоматериал обязательно должен содержать те фонемы или их сочетания, которые педагог считает целесообразным проработать со студентами).

- Для формирования навыка восприятия беглой, связной речи на слух и навыка ее самостоятельного порождения. Технология работы здесь также соответствует рассмотренному в пункте 1. Однако, как правило, студентам требуется больше двух прослушиваний видеофрагментов, так как беглая, связная речь на иностранном языке представляет особую сложность для неносителей языка. Кроме того, при отборе видеоматериала преподавателю рекомендуется обратить внимание на видеофрагменты, особенно изобилующие функциональными словами, так как именно они в самой

большей степени подвергаются редукции («проглатыванию») со стороны носителей языка.

- Для формирования навыков восприятия на слух, распознавания, а также успешного воспроизведения различных акцентов английского языка (только корпус Youglish). После изучения некоторых фонетических особенностей различных акцентов английского языка студентам предлагается прослушать/просмотреть несколько видеофрагментов, содержащих речь носителей разных вариантов английского языка. Задача обучающихся – попытаться идентифицировать тот или иной акцент и затем повторить прослушанный текст вслед за диктором, обязательно сохранив узнанные фонетические особенности.

- Для отработки навыка правильной ритмической организации и интонирования речи на английском языке. Для успешной реализации указанной задачи можно применить прием под названием shadowing. Его суть заключается в следующем: студентам предлагается просмотреть видеофрагмент (желательно именно просмотреть, так как здесь важно следить также за мимикой и жестами дикторов). Видеофрагмент должен содержать не менее двух минут активной речи, поэтому в данном случае целесообразно воспользоваться именно сервисом Youglish. После первого прослушивания преподаватель может задать лишь некоторые общие вопросы по сюжету видео или об общих впечатлениях обучающихся от просмотренного. После этого студенты получают скрипт видео, который необходимо проработать с точки зрения лексики (самостоятельно или при частичной помощи педагога). Далее обучающиеся просмастривают видеофрагмент еще раз, параллельно отмечая в печатном тексте все найденные фонетические особенности (linkers, выделенные голосом слова, длину пауз, использованные диктором интонационные модели). На завершающем прием shadowing этапе студенты смотрят предложенный видеофрагмент еще раз, повторяя текст за диктором. Задача студента – проговорить текст с минимальным отставанием (не более чем на 3-4 слова), максимально сохраняя и копируя все отмеченные ранее фонетические особенности произношения спикера. Последний этап shadowing может быть повторен столько раз, сколько потребуется для достижения задачи говорения [3].

Описанные нами некоторые методические приемы применения мультимедийных корпусов на занятиях по иностранному языку оказывают положительное влияние на эффективность, прочность и скорость

формирования слухо-произносительных навыков у студентов, а также позволяют обучающимся лучше осознать свои успехи в обучении (за счет использования материалов «из реальной жизни»), что, в свою очередь, способствует усилению их интереса к дальнейшей учебно-познавательной деятельности по освоению иностранного языка.

#### **Библиографические ссылки**

1. Гуманитарная энциклопедия / Центр гуманитарных технологий. URL: <https://gtmarket.ru> (дата обращения: 12.01.2021).
2. *Смирнова Г. А.* Корпусы текстов в преподавании английского языка: функции и инструменты // Сообщество преподавателей английского языка Skyteach. URL: <https://skyteach.ru/2021/04/08/korpusy-tekstov-v-prepodavanii-anglijskogo-yazyka-funkcii-i-instrumenty/> (дата обращения: 12.01.2022).
3. *Цедрик М. С.* A shadowing technique to improve pronunciation // Сообщество преподавателей английского языка Skyteach. URL: <https://skyteach.ru/2019/04/16/a-shadowing-technique-to-improve-pronunciation/> (дата доступа: 10.01.2022).